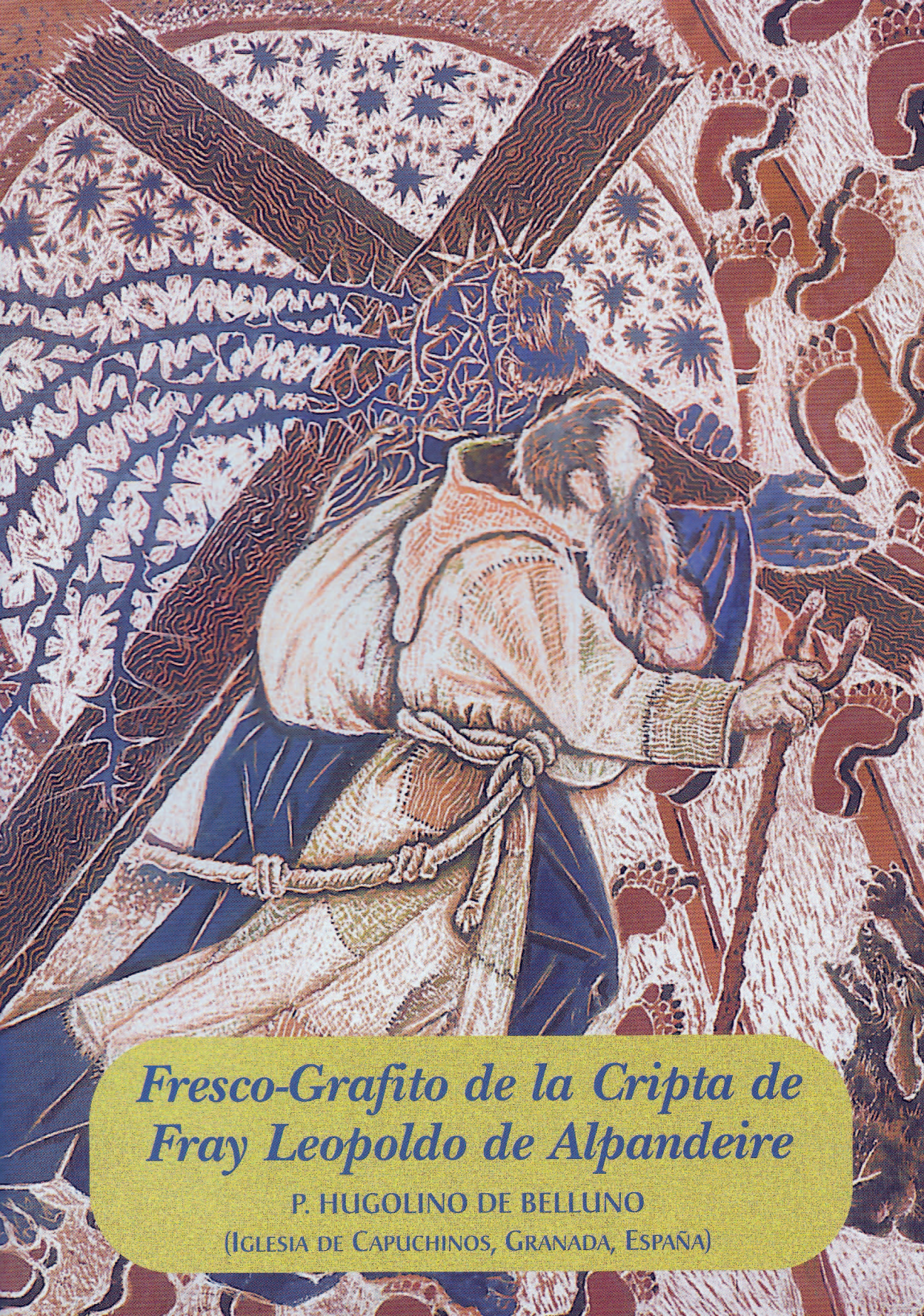


P. HUGOLINO DE BELLUNO



*Fresco-Grafito de la Cripta de  
Fray Leopoldo de Alpandevire*





*Fresco-Grafito de la Cripta de  
Fray Leopoldo de Alpandei*

P. HUGOLINO DE BELLUNO  
(IGLESIA DE CAPUCHINOS, GRANADA, ESPAÑA)





**Edita:** VICEPOSTULACIÓN DE FRAY LEOPOLDO  
Avda. Divina Pastora, 11  
Telf. y Fax 958 27 74 24  
18012 Granada

**Imprime:** El Adalid Seráfico, S.L.L.  
Sevilla





*Fresco-Grafito  
de la Cripta de  
Fray Leopoldo de Alpandei*

P. HUGOLINO DE BELLUNO

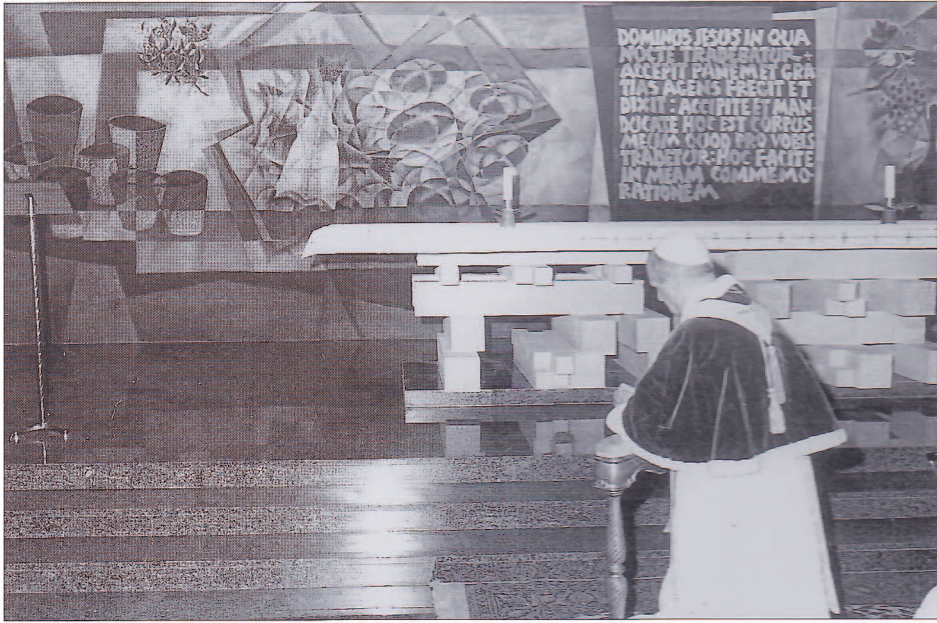
(IGLESIA DE CAPUCHINOS, GRANADA, ESPAÑA)





FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

*Iglesia de Capuchinos - Granada (España)*



**Pablo VI arrodillado ante el altar de la capilla del Pontificio Colegio de San Pedro Apóstol, cuyo ábside es obra del P. Hugolino. En esta ocasión el Papa le dijo: “Tu serás el Beato Angélico de nuestros tiempos”. El artista le respondió: “Santo Padre, con la ayuda de la gracia, intento ser angélico y deseo llegar a beato”. Y todos rieron.**





## Apunte autobiográfico del artista

**H**e vivido diecisiete años con el Siervo de Dios P. Mariano de Turín, “apóstol de la televisión”, en el histórico convento de Capuchinos de Vía Veneto (Roma). Además del valor inapreciable de tan larga convivencia fraterna, esa cercanía supuso para los dos una interesante ósmosis cultural: él se servía de mis sugerencias sobre los recursos artísticos para el encuadre de sus intervenciones televisivas y yo me enriquecía con sus asesoramientos teológico, bíblico y litúrgico para la realización de mis proyectos pictóricos.

**R**ecuerdo que, al regreso de un viaje a España -donde recibió un premio por sus transmisiones religiosas en la televisión italiana- me confesaba que lo más bello que había visto en Granada era la maravilla artística de la Alhambra, y lo más conmovedor, el mensaje espiritual de la tumba de Fray Leopoldo de Alpandere.

**N**o hubiera podido imaginarme que, treinta años después, me iba a encontrar yo mismo entre las manos con el proyecto de pintar al fresco la cripta en que se conserva el cuerpo de este hermano mío, Siervo de Dios.

**P**osponiendo una serie de compromisos ya adquiridos, me dediqué de lleno a este proyecto, para mí tan importante, desde el punto de vista artístico y espiritual, como, por ejemplo, el que realicé en Padua, donde reposa y se venera su tocayo, también capuchino, san Leopoldo Mandic de Castelnuovo (Dalmacia): la tumba de este “apóstol del confesionario”, esculpida en mármol rojo de Verona con un fondo ascético en mosaico.

**T**erminadas dos importantes obras en Amelia y Leonessa, realicé una detenida inspección del lugar -cripta de la Iglesia de los Capuchinos de Granada- para darme cuenta exacta de los espacios que debían ser decorados. Al mismo tiempo, a fin de elaborar un boceto adecuado, lo más fiel posible como mensaje artístico y





espiritual, profundicé en el conocimiento de la vida, del ambiente y del recuerdo, vivo aún, del Siervo de Dios Fray Leopoldo de Alpanseire.

\* \* \*

**D**e la vida de Fray Leopoldo, que transcurrió heroica y coherente, al ritmo de la cotidianidad y en la más aparente sencillez, he seleccionado diez episodios, que considero particularmente representativos. Se trata de hechos que se prestan a un *mensaje figurativo doble*, de fácil comprensión, con solo dejarse llevar de la mano del artista y saber interpretar, a través de la yuxtaposición de planos, el hilo conductor de la fe y la lección de la vida que emana de cada episodio.

**E**sto me ha llevado a plantear cada cuadro a base de dos perspectivas y, consiguientemente, de dos claves de lectura. En un primer plano, aparece el dato biográfico según su escueta realidad histórica; en segundo plano, con mayores proporciones y fuerte viveza de tonos y colores, he sugerido la proyección transcendente, que es figurativa e interpretativa y eleva de lo

que es relativo a lo absoluto y de lo natural a lo sobrenatural.

**L**os episodios proceden partiendo del fondo de la cripta en dirección al altar y están dispuestos de manera alternativa: de derecha a izquierda y viceversa. El primero al lado derecho representa a Fray Leopoldo que, siendo un muchacho, mientras pastoreaba el rebaño de ovejas regaló su comida a una pobre mujer con un niño en brazos. Detrás, agrandada y de azul, la imagen románica de la Madre de Dios pone de relieve el significado del gesto: el corazón de aquel muchacho se delata en una hermosa obra de misericordia, que revela como hecha al Señor la caridad que se tiene, en su nombre, con “*sus hermanos más pequeños*”(Mt. 25, 40); idea que traduce muy bien la conocida leyenda evangélica colocada en alto sobre el marco del cuadro: “*Tuve hambre y me disteis de comer*” (Mt. 25, 35).

**E**l cuadro siguiente, primero al lado izquierdo, recuerda otro significativo episodio de la vida de Fray Leopoldo, cuando era aún adolescente. Mientras segaba con su hermano Juan, intentó dar a un mendigo el salario recibido por el trabajo. Reprendido por su hermano, optó entonces por dar a aquel indigente los chanclos que llevaba puestos. Detrás del pobre se



medicta m  
medicta m  
medicta m

in mulieribus

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE





medic  
enedicta tu  
enedicta tu  
enedicta tu

in mulieribus

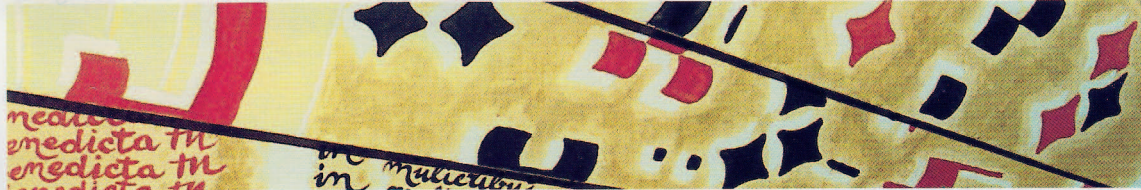
FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

# ESTUVE DESNUDO Y ME VESTISTEIS







Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE



yergue la imagen luminosa de Cristo, y en lo alto otra frase bíblica desvela el significado humanitario y

evangélico de aquella conmovedora bondad: *“Estuve desnudo y me vestisteis”* (Mt. 25, 36).



meatus  
medicta m  
medicta m  
medicta m

in malicibus

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)





medit  
enedicta m  
enedicta m

in mulieribus

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE



Volviendo a la derecha, la siguiente escena recoge un momento trascendental en la vida de Fray Leopoldo: el paso misterioso del Señor provocando en su alma el deseo de ser capuchino. En Ronda, durante el mes de mayo de 1895, con ocasión de unos solemnes cultos en honor del Beato capuchino Fray Diego José de Cádiz, quedó profundamente impresionado de la predicación de dos capuchinos; y solicitó enseguida la gracia de entrar en la Orden. Detrás de los dos predicadores se proyectan las imágenes de san Francisco y san Antonio, mientras los fieles escuchan devotamente sus sermones. En primer plano aparece Fray Leopoldo, puesto de relieve por la figura luminosa de un capuchino a su lado, personificación visible del vivo deseo que abrigaba en su corazón; deseo que expresó él mismo con esta frase espontánea: *“Quiero ser capuchino como ellos”*.







FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

La escena siguiente, a la izquierda, revive la misión que los superiores encomendaron a Fray Leopoldo y que contribuyó durante largos años a labrar su virtud, su celo fraterno y apostólico y su popularidad: la misión de limosnero, encargado de recurrir a “la mesa del Señor” pidiendo limosna de puerta en puerta. Prestando este humilde servicio a los Hermanos de la Comunidad, Fray Leopoldo tuvo que superar notables dificultades, debidas sobre todo a la situación socio-



política del tiempo; una experiencia en la que menudearon insultos, acompañados alguna vez hasta de pedradas y de auténtico riesgo físico. Este perfil azaroso de su vida queda reflejado en la figura de Fray Leopoldo que, con las alforjas al hombro y encorvado, sube la empinada escala marcada con las huellas ensangrentadas del vía crucis del Señor. Detrás de él está la imagen azulada de Jesús con la cruz y una maraña de espinas a la espalda. Encima destaca el



consejo que el Siervo de Dios daba a un Hermano joven: *“Recibamos lo que nos dan, bueno y malo”*.



meatus  
medicta m  
medicta m  
medicta m

in  
in mulieribus

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITTO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE





meditatio  
benedicta m  
benedicta m

in mulieribus

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)





medic  
enedicta m  
enedicta m  
enedicta m

in mulieribus

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Sigue, al lado derecho, la evocación de su primera tarea después de haber hecho la profesión religiosa: la tarea de hortelano, dedicándose al cultivo de la huerta del convento. Un trabajo humilde, llevado con agrado y acierto por él, que sabía mucho de labores del campo, Fray Leopoldo cava la tierra del pequeño viñedo, que se perfila a contraluz con su color verde intenso. Mientras tanto,

Ego  
sum



la imagen luminosa del Padre lo emmarca haciendo de fondo, de fondo a él y a esta simbólica frase de Jesús: “Ego sum vitis vera... et Pater meus agricola est” (Yo soy la vid verdadera y mi Padre es el viñador) (Jn. 15, 1). La leyenda en alto recuerda la confesión misma que Fray Leopoldo solía hacer a los labradores: “Soy un campesino como vosotros”.



medic  
enedicta m  
enedicta m

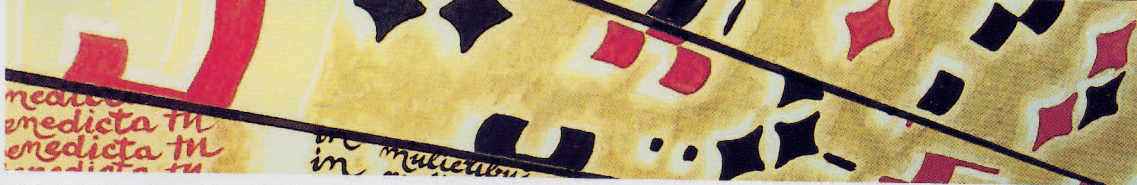
in mulieribus

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)





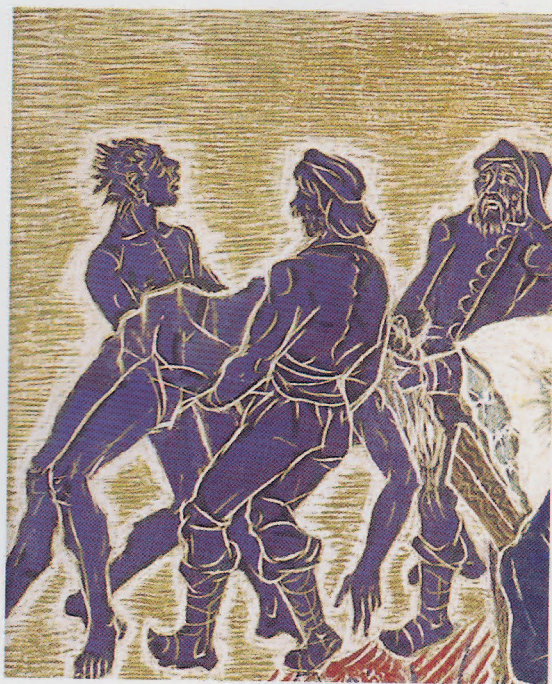


Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE



**S**igue a éste, el lado izquierdo, el cuadro que recuerda su servicio como enfermero de la Comunidad. En una de las celdas del convento, asiste y da de comer con exquisita caridad a un Hermano enfermo. Detrás de los dos se proyecta la sombra emblemática del episodio del buen samaritano; todo traducido en la conocida frase evangélica que corona la escena: *“Estuve enfermo y me visitasteis”* (Mt. 25, 36).

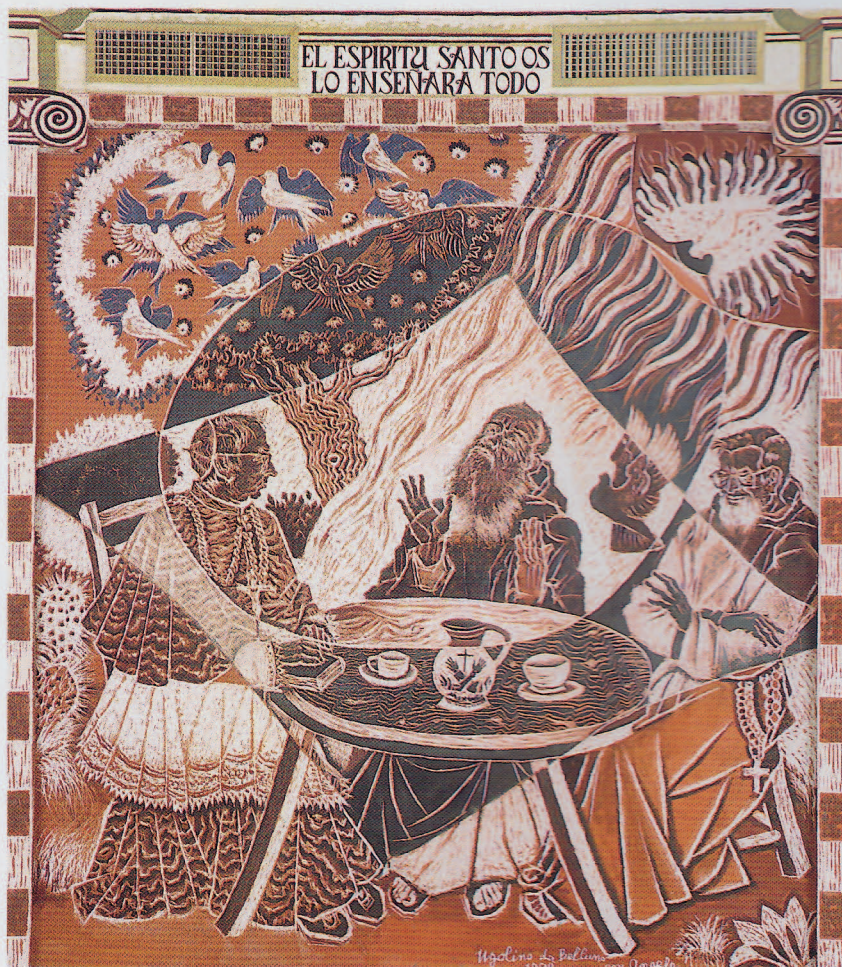






**E**l siguiente grafito de la derecha recoge un episodio revelador de la sabiduría espiritual de Fray Leopoldo. Acompañado de un teólogo de la Orden, se entretiene en devota conversación con un arzobispo que recaba sus consejos de hombre de Dios. Sobre Fray Leopoldo se hace simbólicamente

visible el Espíritu Santo con un entorno de llamas del Amor Divino, que le hacen intuir sin fatiga lo que otros, después de mucho estudio y no siempre integralmente, apenas logran entrever. El lema que resalta en la parte superior recuerda la promesa de Jesús: *“El Espíritu Santo os lo enseñará todo”* (Jn 14, 26).





medicatus  
medicatus in  
medicatus in

in mulieribus

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE



La escena siguiente, al lado izquierdo, pone de relieve un perfil típico de la espiritualidad de Fray Leopoldo: la entrañable devoción a María Divina Pastora, un título mariano que prendió en su alma y aprendió a amar sobre todo durante el año de noviciado que hizo en Sevilla. La leyenda alusiva, que

destaca en lo alto del cuadro, recoge el verso emocionado de un poeta: “*La Virgen descendía vestida de Pastora*”. La Virgen aquí es una imagen toda luz, puesta de relieve con el zarzal ardiente que la rodea en forma de nimbo, del cual irradian resplandores fluorescentes.

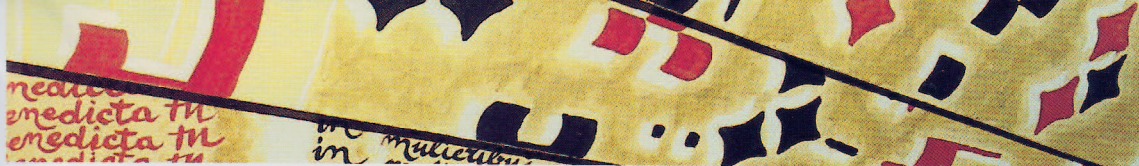




La última escena del lado derecho pone de relieve, con un título bien expresivo, la honda devoción mariana de Fray Leopoldo: “*A Jesús por María*”. Pasando por las calles,

cumpliendo su misión de limosnero, era frecuente que los niños le aborasen con alegría y afecto; y, mientras conversaba brevemente con ellos, les indicaba con la mano el





Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE



cielo. Detrás de él, la imagen materna de María, con las doce estrellas y circundada de la luna; y al fondo, remarcando el familiar

contexto granadino, es visible la Alhambra y, a lo lejos, recortado sobre el azul del cielo, el perfil de Sierra Nevada.



medic  
enedicta m  
enedicta m  
enedicta m

in maliciorum

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)







Alternativamente, en el lado izquierdo, a la devoción capuchina a María Divina Pastora se corresponde otra típicamente franciscana: la devoción a la Cruz de Cristo. Ante esta insignia del cristianismo, encuadrada con diversos símbolos de la pasión de Jesús dispuestos heráldica y dramáticamente en torno, Fray Leopoldo se rinde en profunda adoración. Como síntesis del mensaje espiritual del cuadro, campean en la parte alta las palabras sustanciales de una oración familiar de san Francisco: *“Te adoramos por tu santa Cruz”*.

**E**n el ciclo pictórico de los diez cuadros laterales, María, con motivaciones diversas, es representada tres veces. El dato ha sido deliberado para revivir idealmente el rezo de las Tres Avemarías, práctica muy familiar en la experiencia orante de Fray Leopoldo, y que recomendaba a todos para resolver problemas y superar pruebas y enfermedades.

**P**ero no solo esto. He querido que la devoción de las Tres Avemarías que caracterizó su vida cobre todo el realce que se merece. De ahí que aparezca el texto escrito, por entero, y, figurativamente, encuadrado en la

letra bíblico-franciscana *Tau* de la bóveda; así ésta, dividida en tres grandes compartimentos, se aligera, al mismo tiempo que el conjunto de la cripta adquiere una atmósfera unitaria de Santuario.

**P**or otra parte, la forma de abanico da vida a la gran cubierta abovedada, y la transcripción gráfica del Avemaría empalma en cierto modo con las raíces culturales de las decoraciones árabes. La Alhambra, por ejemplo, está llena de escrituras-pinturas, que son plegarias, invocaciones, dedicatorias y versos, y al fin imágenes y arabescos, con su valor de comunicación y de visión.

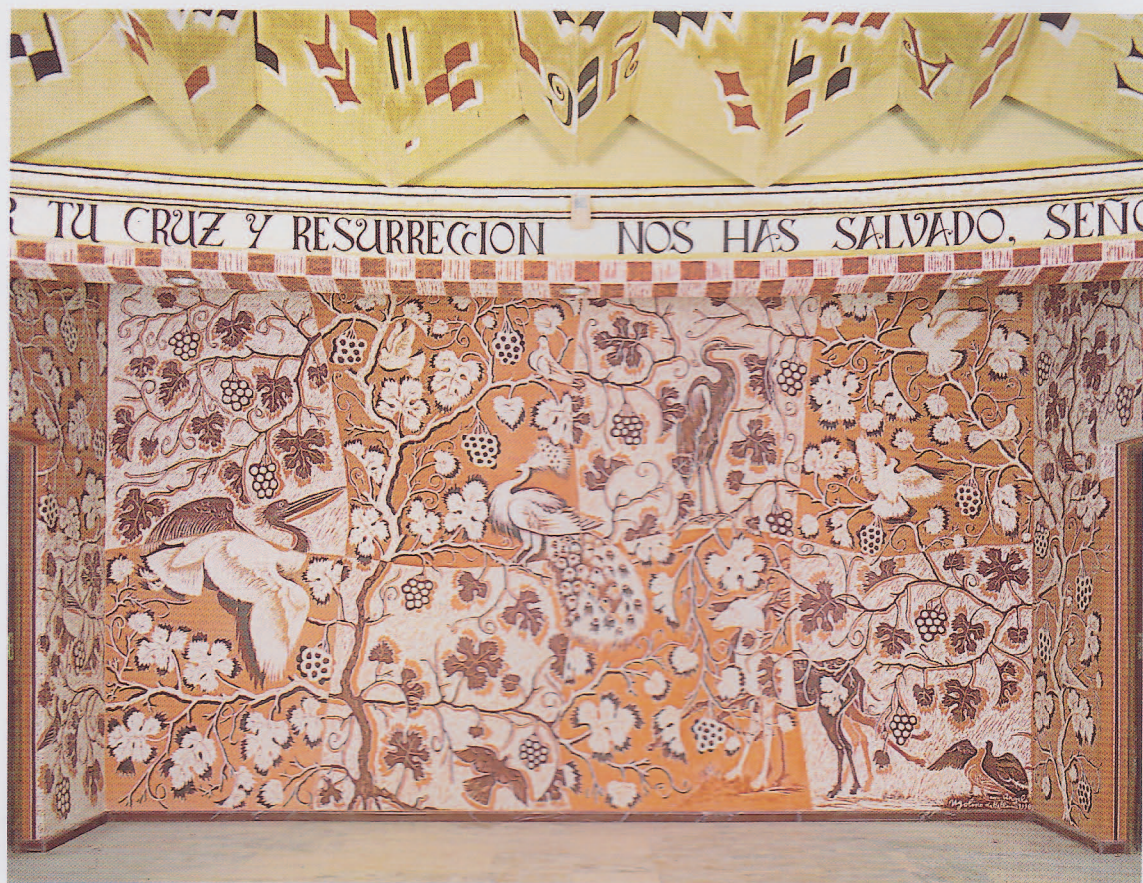
**E**l islam, inspirándose en la ley mosaica, no admite representaciones humanas ni animales. *“No tendrás otros dioses fuera de mí. No te harás ídolo, ni figura alguna de lo que hay arriba en el cielo, abajo en la tierra o en el agua bajo la tierra”* (Ex. 20, 3-4). Este precepto es básico en todo el arte musulmán; por eso los adornos arabescos tienen un estilo espiritual, ideográfico y abstracto, en la creencia de que cualquier figuración supone una cierta manipulación de Dios, de acuerdo con la idea de que toda imagen es portadora del fluido de la divinidad, mediación eficaz y mágica de su presencia, capaz de posesionar y controlar su poder.





FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

Iglesia de Capuchinos - Granada (España)



Más allá de sus motivaciones, el arte árabe se distingue esencialmente del llamado mediterráneo, que a simple vista es más visceral y positivo. Al fin y al cabo ya san Pablo había dicho plásticamente que Cristo es la imagen “visible” del Dios “invisible” (Col. 1, 15). Un dogma esencial del cristianismo es la Encarnación del Hijo de Dios, y las consecuencias iconográficas radican en esta

premisa, que distingue de todas las demás nuestra historia del arte; una historia esencialmente religiosa, de corte antropológico, que atribuye a la imagen significado y culto relativos, no mágicos y mucho menos idolátricos.

En todo caso, citar un módulo expresivo árabe, connatural al propio contexto natural -como una especie





Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

de *genius loci* (espíritu local) de Granada- y servirse de él para “silabear” el espacio abovedado con la plegaria del Avemaría, es mucho más

que una simple decoración para transmitir y simbolizar un mero virtuosismo estético; es una palpitación alada que serena y eleva,







FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

*Iglesia de Capuchinos - Granada (España)*



que quita pesantez al amplio techo y al mismo tiempo lo decora con estilo original y tradicional, actual y antiguo, culturalmente vivo.

**E**n los tres espacios restantes de la bóveda aparecen diseminadas notas

del canto gregoriano. Para el célebre filósofo Ludwig Wittgenstein (†1951) los signos musicales son el símbolo más inmediato de la música y del sentimiento rítmico de gozosa armonía que nos inunda interiormente.





Iglesia de Capuchinos - Granada (España)

FRESCO-GRAFITO DE LA CRIPTA DE FRAY LEOPOLDO DE ALPANDEIRE

**A**l llegar al convento de capuchinos de Granada, me impresionó profundamente, en la fotografía de Fray Leopoldo, la perfecta alegría franciscana que irradió en vida a través de su rostro bondadoso y sereno y de su mirada profunda y apacible de hombre de Dios. Por eso he intuído que la notación musical gregoriana armoniza perfectamente con el mensaje humano y franciscano de su vida.

**E**n el fondo del ábside, detrás del altar, he colocado el motivo simbólico eucarístico de la vid que trepa y se extiende decorativamente entre vuelos de palomas, pelícanos, pavos

reales y aves alegóricas. Por tratarse de un motivo simbólico, el colorido no es el real sino herrumbroso, y así entona mejor, por otra parte, con el resto de la pintura mural del ambiente y con la técnica empleada.

**H**e aquí una clave esencial de lectura de la decoración de la cripta de la iglesia de los capuchinos de Granada.

**¡Ojalá!** contribuya todo a transmitir, también a través del arte, lo más entrañable de la lección espiritual de Fray Leopoldo, resumible en el familiar saludo franciscano que identificó su vida: **¡PAZ Y BIEN!**

P. Hugolino de Belluno  
Capuchino

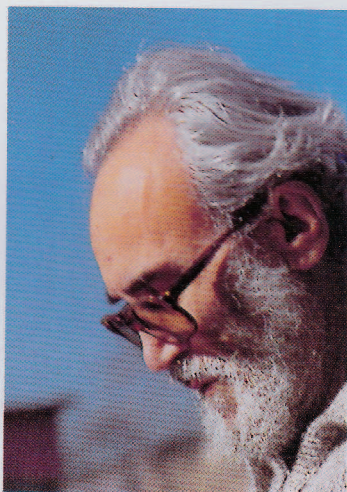




## Breve información sobre el Padre Hugolino de Belluno

**E**l P. Hugolino nació en Belluno (Italia) el 15 de diciembre de 1919. Se trasladó de pequeño con su familia a Roma, ingresando en los capuchinos de esta Provincia romana y ordenándose de sacerdote el 16 de mayo de 1943 en Viterbo. En noviembre de 1945 llegó a Roma para estudiar Arte Sacro en el Instituto “Beato Angélico”. Comenzó, entonces, su carrera artística en la técnica del mosaico y del grafito. Desde ese momento el P. Hugolino pasó su vida en el convento romano de Vía Vittorio Veneto, hasta su muerte acaecida en la enfermería de la provincia capuchina de Roma, en el barrio romano Centocelle, el 24 de abril del 2002, donde expiró serenamente, confortado con los santos sacramentos. La iglesia de este convento capuchino está dedicada a San Félix de Cantalicio, el primer santo de la reforma capuchina, y el ábside fue decorado por el P. Hugolino

con un grafito grande dedicado a la Virgen a la que tanto veneraba San Félix que está a su lado. Con el P. Hugolino nos une el “canto visible a la Trinidad” con el que artísticamente expresó en grafitos la vida del Siervo de Dios Leopoldo de Alpanseire en su capilla-crypta de los Capuchinos, en Granada, su última gran obra, realizada en 1998, siendo Vicepostulador de la Causa el P. Alfonso Ramírez Peralbo. Antes de su muerte, en una sesión académica de homenaje que le tributó el Pontificio Consejo de la



Cultura, presidido por el cardenal Paul Poupard, Presidente del mismo y del que el P. Hugolino era miembro, Vitaliano Tiberia, Presidente de la Pontificia Academia de las Bellas Artes en el Panteón, escribió en *L'Osservatore Romano*: “Las obras del P. Hugolino, incluso allí donde la decoración (siempre rica en

sugestiones cromáticas) sigue la forma ‘difícil’ de la expresión simbólica, como en el extraordinario contrapunto de palabras y notas musicales en la cripta-capilla de Fray Leopoldo de Alpanseire, en Granada, ilustran constantemente la sacralidad en su contenido más misterioso. Y es precisamente con esta última obra española (1998) llena de sugerencias luminoso-musicales, como el P. Hugolino parece querer despedir de nosotros, cono-

cedores como él del supremo valor del arte sacro que ha hecho comprensible a lo largo de los siglos el difícil pensamiento de san Pablo que quiere que Cristo sea imagen verdadera y visible del Dios invisible. ¿Es su sello artístico? ¿Su testamento espiritual? Es ciertamente una profesión de fe renovada y un acto de confianza en la posibilidad, a pesar de todo, de continuar haciendo arte sacro, mirando siempre hacia arriba”.



